

AL- MADINAH INTERNATIONAL UNIVERSITY (MEDIU)



**Student Recruitment Agent's Agreement**

اتفاقية وكالة استقطاب الطلاب

**MEDIU**

/ /

Between:

<p><b>Al-Madinah International University (MEDIU)</b></p> <p>11th Floor, Plaza Masalam 2, Jalan Tengku Ampuan Zabedah E/9E 40100 Shah Alam, Selangor</p> <p>A higher Private education institute registered with Ministry of higher education Malaysia, (Registration No: KPT (JPS) 600-07/71/JLD.1(23).</p> <p>Hereinafter referred as "MEDIU"</p>	<p><b>And</b></p>	<p>..... .....</p> <p>ID Number: .....</p> <p>Hereinafter referred as "Agent"</p>
---	-------------------	---

## شروط اتفاقية وكالة استقطاب الطلاب Student Recruitment Agent Agreement

### Article I: Definition of terms:

\*This agreement is a certified document which represents contractual terms and conditions to be signed and agreed upon by the undersigned two parties relating to agency for students recruitment program for Al-Madinah International University (MEDIU).

\*The AGENT is a person or an entity that has been granted the approval of enrolling students, and to perform the agency services for a period of one year (12 months) from the date of the signed agreement.

### Article II: The obligations of both parties in the contract:

#### First: Al-Madinah International University (MEDIU)

- 1- Under this agreement Al-Madinah International University (MEDIU) agrees to give the AGENT the authority to recommend and recruit potential students to MEDIU in accordance with the admission standards and in line with MEDIU policies.
- 2- MEDIU shall endeavor to provide the AGENT comprehensive updated information on MEDIU with regard to the programs, courses structure, fees schedule, and admission policies. MEDIU shall also provide the AGENT with an adequate stock of current prospectus, information leaflets, and useful promotional materials and other important aspects, to help provide an appropriate guidance to prospective students.
- 3- MEDIU provides training for the agent or his representative on how to submit applications and related information to assist the expected candidates to know how is the application process and provides to submit the necessary documents to the university.
- 4- MEDIU shall respond to any enquiries and send all correspondence and related documents to the AGENT promptly via the most efficient means.
- 5- MEDIU reserves the right to accept or reject applications submitted by the enrolled students or by the agent according to the policies and rules of the University's Admission and Registration.
- 6- **The commission:** The university to pay commission to the agent for every recruited student by him\her one-time only, according to the following:
  - i. The amount of commission for every student recruited by the agent to the Centre for Languages (short courses) is RM300 (three

### المادة الأولى: التعريف بالمصطلحات:

\* **الوثيقة:** هي الوثيقة المصدقة التي تمثل شروط وضوابط العقد التي يجب التوقيع عليها من الطرفين (الجامعة والجهة الطالبة للوكالة) لإبرام عقد وكالة لاستقطاب الطلاب لصالح جامعة المدينة العالمية (ميديو).

\* **الوكيل:** هو الجهة التي تمت الموافقة على منحها وكالة لاستقطاب الطلاب سواء كان فردًا أم شركة، ويقوم بتقديم خدمات الوكالة المنصوص عليها بالعقد لفترة عام واحد (12 شهرًا) من تاريخ توقيع العقد.

### المادة الثانية: الالتزامات الواجبة على طرفي العقد: أولاً: جامعة المدينة العالمية

1. بموجب هذه الاتفاقية فإن الجامعة توافق على منح الإذن للوكيل باستقطاب الطلاب للجامعة وفقاً لمعايير وسياسات القبول بالجامعة.
2. تلتزم الجامعة بتوفير أحدث وأكمل المعلومات عن الجامعة للوكيل فيما يخص البرامج الدراسية المتاحة وهيكلها المختلفة، وجدول الرسوم الدراسية، وسياسات القبول، ومستلزمات النشر والإعلان والمواد الترويجية المفيدة وغيرها من الجوانب الهامة، وذلك للمساعدة في تقديم الإرشاد المناسب للطلاب المتوقع استقطابهم.
3. تقوم جامعة المدينة العالمية بتدريب الوكيل أو من يمثله على كيفية تقديم طلبات الالتحاق وما يتعلق بذلك من معلومات لمساعدة الطلاب المتوقع استقطابهم في عملية تقديم طلبات الالتحاق وتقديم الوثائق اللازمة.
4. تتعهد جامعة المدينة العالمية بالرد على أي استفسار لدى الوكيل حول المعلومات المتعلقة بالجامعة، وترسل جميع المراسلات والوثائق ذات الصلة إلى الوكيل فوراً عن طريق الوسائل الأكثر فعالية.
5. تحتفظ الجامعة بحقها في قبول أو رفض طلبات الالتحاق المقدمة من الطلاب المتوقع استقطابهم بواسطة الوكيل بحسب سياسات وقواعد القبول والتسجيل بالجامعة.
6. **قيمة العمولة:** تلتزم جامعة المدينة العالمية بدفع عمولة إلى الوكيل نظير كل طالب يتم استقطابه من طرف الوكيل لمرة واحدة فقط وبحسب ما يأتي:
  - i. تكون نسبة العمولة عن كل طالب متقدم لمركز اللغات (الدورات القصيرة) والمستقطبين عن طريق الوكيل مبلغاً قدره RM300 (ثلاثمائة رنقت ماليزي).
  - ii. تكون نسبة العمولة عن كل طالب متقدم للمستوى ما دون الجامعي (المستوى التحضيري – الدبلوم ما دون الجامعي) والمستقطب عن طريق الوكيل مبلغاً

- hundred Ringgit Malaysian).
- ii. The amount of commission for each student recruited by the agent to the pre- University level (preparatory level - diploma) is RM1000 (One thousand Ringgit Malaysian).
  - iii. The amount of commission for each student recruited by the agent to undergraduate level is RM2000 (Two thousand Ringgit Malaysia).
  - iv. The amount of commission for each student recruited by the agent to postgraduate level is RM1500 (One thousand five hundred only)

**The Commission shall be payable subject to the following condition:**

- A- The student was recruited by the agent.
- B- Will enroll as on-campus full time student.
- C- Full payment of the fees of the first semester through the virtual account which was sent to him, as well as administrative fees and International Student fees (Immigration bond - Visa Fees - health insurance fees – University bond).
- D- The payment will be two stages, first RM1500 shall be paid after completion of Item C, and the balance of RM500 shall be paid in the 2nd. Semester after student settled the full amount of his tuition fee.
- E- Commission or incentive payment will only be paid to fresh/new student brought by Agent or student.
- F- No commission payment or incentive will be paid for those student already have their previous record in admission such as withdraw, terminated, cancelled or any status in CMS record.

**Note:** To contra any further claim by Introducer or Agent which has been paid wrongly for student whom had previous records.

**Second: The Agent**

**Under the agreement, the agent must do the following:**

- 1- To provide an adequate assistance to them regarding the information about MEDIU and its courses, structures, tuition fees and documents required for the admission, as well as to instruct students the way to apply for admission to the university, and to help them to submit the required documents.
- 2- To instruct students to pay all tuition fees and any other fees through his\her virtual account, in fact, that the agent shall send a copy of the payment receipt to the University via email address [finance@mediu.edu.my](mailto:finance@mediu.edu.my) not later than 5 (five) days from the date of receiving it from the students.
- 3- To confirm that he\she has read and understood the policies of the Ministry of Higher Education Malaysia.

- وقدره 1000 (ألف رنقت ماليزي).
- iii. تكون نسبة العمولة عن كل طالب متقدم للمستوى الجامعي (بكالوريوس) والمستقطب عن طريق الوكيل مبلغًا وقدره 2000 (ألفان رنقت ماليزي).
  - iv. تكون نسبة العمولة عن كل طالب متقدم للمستوى الجامعي (دراسات عليا) والمستقطب عن طريق الوكيل مبلغًا وقدره 1500 (ألف وخمسمائة رنقت ماليزي).

**مع مراعاة الشروط الآتية في الطالب المستقطب:**

- أ. أن يكون قد تم استقطابه من قبل الوكيل.
  - ب. أن يكون سُجِّل في البرنامج الدراسي بدوام كامل.
  - ج. أن يدفع رسوم الفصل الدراسي الأول كاملة للبرنامج المقبول فيه مباشرة عن طريق الحساب الافتراضي الذي أرسل إليه، بالإضافة إلى الرسوم الإدارية ورسوم الطالب الدولي (تأمين الجوازات – رسوم الفيزا – رسوم التأمين الصحي، رسوم تأمين الجامعة) وإرسال صورة من فاتورة الدفع إلى قسم المالية بالجامعة.
  - د. يستلم الوكيل العمولة على مدى دفعتين: الأولى يستلم 1500 رنقت ماليزي بعد تحقيق بند (ج) الثانية: يستلم 500 رنقت ماليزي في الفصل الدراسي الثاني بعد أن يقوم الطالب بدفع كافة الرسوم المستحقة عليه.
  - هـ. يُصرف للطالب المعرّف أو للوكيل في حالة استقطابه لطالب جديد لم يسبق له التسجيل في الجامعة من قبل.
  - و. عدم دفع المكافئة المالية للطالب المعرف أو للوكيل في حال أن الطالب سبق له تسجيل في الجامعة ثم ألغى حسابه الأول لأسباب: مثل منسحب، مفصول، طلب ملغي، أو أي حالة أخرى على نظام الحرم الجامعي.
- ملحوظة: يتم استرجاع المبالغ في حال ثبت دفعها للطالب المعرّف أو للوكيل، وكان الحال أنّ الطالب المستقطب لديه سجل سابق في نظام الحرم الجامعي.

**ثانياً: الوكيل**

**بموجب هذه الاتفاقية فإنه يجب على الوكيل عمل الآتي:**

1. إيجاد طلاب لصالح الجامعة وتقديم المساعدة الكافية لهم فيما يتعلق بتعريفهم بالجامعة وبرامجها الدراسية وهياكلها والرسوم الدراسية والوثائق المطلوبة، وأية معلومات أخرى عن الجامعة يطلبها الطالب المتوقع استقطابه، وكذلك تعريفهم بأسلوب تقديم طلبات الالتحاق ببرامج الجامعة المتاحة، وتوصيل ما هو مطلوب من وثائق بحسب متطلبات الدراسة في الجامعة.
2. توجيه الطلاب بإرسال جميع الرسوم الدراسية وأي رسوم أخرى إلى حساب الطالب الافتراضي، على أن يقوم الوكيل بإرسال صورة من إيصال السداد إلى قسم المالية بالجامعة عن طريق هذا البريد الإلكتروني [finance@mediu.edu.my](mailto:finance@mediu.edu.my) في مدة أقصاها 5 (خمسة) أيام من تاريخ استلامها من الطلاب.
3. يؤكد الوكيل أنه قرأ وفهم سياسات وزارة التعليم العالي

<p>4- The Agent must notify prospective students that:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The decision of accepting the Student's admission or rejection comes from the university.</li> <li>MEDIU provides assistance regarding study visa to on-campus students only who come to Malaysia.</li> </ol> <p>5- The Agent must avoid the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Any greedy or exploitation of the service entrusted to him or any other illegal behavior.</li> <li>Receiving receipts of fees from students on behalf of the University. Fees payable must be made by the student.</li> <li>Any attempt of Changing or falsifying documents to obtain admission to the university.</li> <li>Impose a surcharge on applications or publications or promotional brochures provided by the university without obtaining prior approval from the university.</li> <li>Any fraud or deception by the agent and/or applicants by any means will lead to immediate cancellation of this agreement.</li> </ol> <p><b>Article III: Termination of the agreement and resolution of conflicts.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The Agreement shall be valid for one (1) year from the date of signature unless cancelled by either party within 2 weeks from the above date. Subsequent renewal of the Agreement may be negotiated based on mutual agreement by both parties.</li> <li>This agreement shall be constructed, interpreted and enforced in accordance with the laws of Malaysia; and any dispute that may arise shall be settled accordingly with such laws.</li> <li>Agent hereby agrees to indemnify MEDIU from any losses or liability incurred in the carrying out of the business of recruiting students to MEDIU</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Confirmation of Agreement</b></p> <p>Please complete this form and return it to <b>Al-Madinah International University</b>. Also keep a copy of this Agreement for your records.</p>	<p>الماليزية.</p> <p>4. يجب على الوكيل تنبيه المتقدمين إلى الآتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>أن قرار القبول أو الرفض يأتي من الجامعة فقط.</li> <li>جامعة المدينة العالمية تساعد على منح تأشيرة الدخول والإقامة بدولة ماليزيا لطلاب التعليم المباشر فقط.</li> </ol> <p>5. الأمور التي يجب على الوكيل تجنبها:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>أي استغلال غير لائق للخدمة الموكلة إليه أو أي سلوك آخر غير مشروع.</li> <li>استلام الرسوم من الطلاب نيابة عن الجامعة. الطالب هو المسؤول عن تسديد جميع الرسوم مباشرة.</li> <li>تغيير أو تزيف الوثائق للحصول على القبول من الجامعة.</li> <li>فرض رسوم إضافية على طلبات التقديم أو المنشورات أو المطويات الدعائية التي توفرها الجامعة من غير الحصول على موافقة مسبقة من الجامعة.</li> <li>أي غش أو خداع للمتقدمين بأي وسيلة كانت حيث يؤدي كل ذلك إلى الإلغاء الفوري لهذا العقد.</li> </ol> <p><b>المادة الثالثة: إنهاء الاتفاقية أو حل النزاعات:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>تكون هذه الاتفاقية (الوثيقة) صالحة لمدة سنة من تاريخ التوقيع عليها ويمكن إلغاؤها من أحد الطرفين خلال أسبوعين من تاريخ التوقيع.</li> <li>في حال نشوء أي نزاع بين الطرفين حول الوثيقة يتم الرجوع إلى القوانين الماليزية.</li> <li>يوافق الوكيل بموجب هذا العقد على تعويض الجامعة عن أي خسائر يسببها للجامعة أثناء تنفيذ أعمال استقطاب الطلاب إليها</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>تأكيد الاتفاقية</b></p> <p>يرجى إكمال هذه الاستمارة وإعادتها إلى جامعة المدينة العالمية، كما يرجى الاحتفاظ بنسخة من هذا العقد لسجلاتكم</p>
--	---

## COMPANY / REPRESENTATIVE DETAILS

اسم الوكيل

Agents Name: \_\_\_\_\_

Registered Address: \_\_\_\_\_

العنوان البريدي

Postal Address: \_\_\_\_\_

رقم هاتف المكتب

Office Telephone No: \_\_\_\_\_

رقم الفاكس:

Office Fax No: \_\_\_\_\_

الموقع

Website: \_\_\_\_\_

البريد الإلكتروني

E-mail Address: \_\_\_\_\_

رقم الجوال

Mobile No: \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

رقم الحساب البنكي

Bank account \_\_\_\_\_

## DETAILS OF THE COMPANY / REPRESENTATIVE

1. كم فترة قضيتموها في استقطاب الطلبة الدوليين للتعليم المباشر؟ \_\_\_\_\_ سنة
1. For how long have you been recruiting International Students? \_\_\_\_\_ years
2. كم فترة قضيتموها في استقطاب الطلبة الدوليين للتعليم عن بعد؟ \_\_\_\_\_ سنة
3. For how long have you been recruiting Distance learning Education to the International Students? \_\_\_\_\_ years
- 

3- هل تقومون بمتابعة تقدم الطلبة المستقبين من جهتم إلى ماليزيا؟ لا: نعم: إذا كان الجواب نعم الرجاء تحديد مجالات المتابعة:

4. Do you provide follow-up support while the student is in Malaysia? Yes / No

If Yes, please state the areas of support:

---

- 4- كم العدد التقريب من الطلبة الذين تستقطبهم إلى ماليزيا سنويا؟ \_\_\_\_\_
5. Approximately how many students have you successfully recruited, each year, to study in Malaysia?
- 

5- ماهي الدولة/الدول التي تستقطبون منها الطلاب غالبا؟

6. Which is your main country or countries do you recruit students from?
- 

6- الرجاء بيان الجامعات/ الكليات الجامعية/ المعاهد التي تتعاملون معهم بماليزيا

7. Please list the Universities/Colleges/Schools that you are currently working with in Malaysia.
- 

7- هل تكلفون المتقدم بدفع أي عمولة مقابل إجراءات قبوله؟ لا نعم: في حالة نعم الرجاء تحديد المبلغ: \_\_\_\_\_ بالرنجيب الماليزي

8. Do you charge the student for application processing? Yes / No If Yes, how much? MYR\_\_\_\_\_

8- أقر/نقر بأن المعلومات المذكورة أعلاه صحيحة وسلمية وعليه يتم التوقيع أدناه.

I/We declare that the information given above is accurate and truthful, based on that I\W sign.

IN WETNESS WHERE OF THE PARTIES have hereunto set their hands on the day and the year first written above.

تمت الموافقة على بنود هذه الاتفاقية وتاريخ العقد من قبل طرفي العقد والشهود:

الجامعة  
MEDIU

توقيع ممثل الجامعة

Signature of MEDIU's representative: \_\_\_\_\_

الاسم

Name: \_\_\_\_\_

In the presence of:

اسم الشاهد

Witness's Name: \_\_\_\_\_

التوقيع

Signature: \_\_\_\_\_

التاريخ

Date: \_\_\_\_\_

الوكيل  
Agent

توقيع الوكيل

Signature of the agent: \_\_\_\_\_

الاسم

Name: \_\_\_\_\_

In the presence of:

اسم الشاهد

Witness's Name: \_\_\_\_\_

التوقيع

Signature: \_\_\_\_\_

التاريخ

Date: \_\_\_\_\_